

**DOREL FRANCE S.A.**  
Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL BELGIUM**  
BITM Brussels International Trade Mart  
Atomiumsquares 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL (U.K.) LTD**  
Hertsmeare House,  
Shenley Road,  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1TE  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY**  
Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL NETHERLANDS**  
Postbus 6071  
5700 ET HELMOND  
NEDERLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**  
a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA, S.A.**  
C/Pare Rodés n°26  
Torre A 4°  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**  
Artigos para Bebê, Lda.  
Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau - Vila do Conde  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**  
SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 CRISSIER  
SWITZERLAND / SUISSE

# Opal



..0528702

www.maxi-cosi.com

## EN

**Congratulations on your purchase.**  
For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

## DA

**Tillykke med dit indkøb.**  
For maksimal beskyttelse og bekvæmlighed for dit barn er det væsentligt, at du gennemlæser hele brugervejledningen omhyggeligt og følger alle instruktioner.

## SV

**Vi lyckönskar dig till ditt köp.**  
För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och att följa anvisningarna.

## NO

**Gratulerer med ditt kjøp!**  
For maksimal beskyttelse og komfort for barnet ditt, er det viktig at du leser gjennom hele bruksanvisningen nøye og følger alle anvisningene.

## FI

**Onnittelemme hankintaasi.**  
Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet läpi koko käsikirjan huolellisesti ja seuraat kaikkia ohjeita.

## TR

**Satin aldığınız bu ürün için sizi tebrik ederiz.**  
Çocuğunuzun maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.

## EL

**Συγχαρητήρια για την αγορά σας.**  
Για την εξασφάλιση της μέγιστης δυνατής προστασίας και των υψηλών επιπέδων άνεσης του μωρού σας, σας συνιστούμε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρείτε όλες της οδηγίες που αναγράφονται σε αυτό.

## HU

**Gratulálunk vásaszásához!**  
Gyermekeknek maximális védelemre és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

## CS

**Gratulujeme k zakoupení vašeho výrobku.**  
V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

## ET

**Õnitleme teid ostu puhul.**  
Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks tutvuge hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ja järgige kõiki juhiseid.

## SL

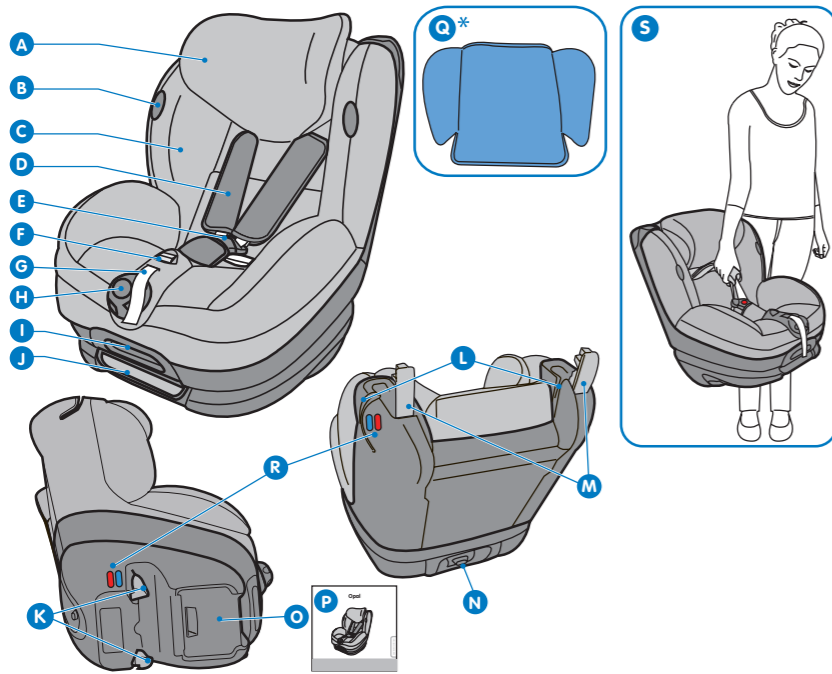
**Čestitke za vaš nakup.**  
Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

## RU

**Поздравляем с покупкой!**  
Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт для вашего ребенка, крайне важно, чтобы вы полностью прочитали руководство и следовали всем инструкциям.

## BG

**Поздравления за Вашата покупка.**  
За максимална защита и комфорт на Вашето дете непременно прочетете внимателно цялото ръководство и следвайте всички инструкции.



3

# Index

	7
	11
	15
	21

4

	EN 24
	DA 28
	SV 32
	NO 36
	FI 40
	TR 44
	EL 48
	HU 52
	CS 56
	ET 60
	SL 64
	RU 68
	BG 72



**Instructions for use/Warranty**

**Brugsanvisning/Garanti**

**Bruksanvisning/Garanti**

**Käyttöohjeet/Takuu**

**Kullanım talimatları/Garanti**

**Οδηγίες Χρήσεως/Εγγύηση**

**Használati utasítások/Jótállás**

**Návod k použití/Záruka**

**Kasutusjuhised/Garantii**

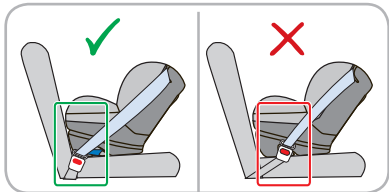
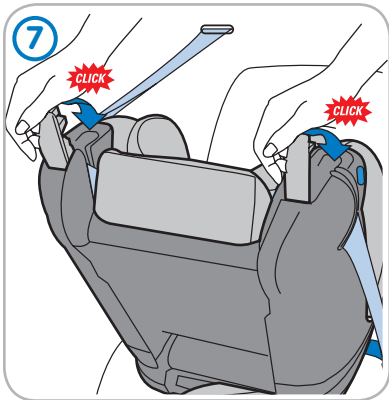
**Navodila za uporabo/Garancija**

**Инструкции по применению/Гарантия**

**Инструкции за употреба/Гаранция**



**GR0+ 0-13 kg**



## Гарантия

Мы гарантируем, что этот продукт был произведен в соответствии со всеми текущими европейскими требованиями к безопасности и стандартами качества, применимыми к этому продукту, и что этот продукт не имеет дефектов изготовления и материалов на момент покупки. В производственном процессе продукт проходил различные проверки качества.

Если несмотря на все наши усилия в течение гарантийного периода (24 месяца) выявится дефект производства/материалов (при условии нормального использования, описанного в руководстве пользователя), мы выполним гарантийные условия. В таком случае просим связаться со своим дилером. Более подробную информацию о применении гарантийных условий вы можете получить у дилера или найти на нашем веб-сайте: : [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)

### Эта гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования или назначения, не описанного в руководстве.
- Если продукт сдан в ремонт дилеру, не авторизованному нами.
- Если вместе с продуктом производителю не представлен оригинал чека покупки (через розничного торговца или импортера).
- Если ремонт был произведен третьими сторонами или дилером, не авторизованным нами.
- Если дефект является результатом неправильного

или небрежного обращения или обслуживания, неосторожности или повреждения тканевого верха и/или рамы от удара.

- Если части имеют нормальный износ, ожидаемый при ежедневном использовании продукта (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.п.).

### Дата вступления в силу:

Эта гарантия вступает в силу в день покупки продукта.

### Гарантийный срок:

Гарантийный срок составляет период в 24 последовательных месяца. Гарантия относится только к первому владельцу и не может передаваться.

### Что делать в случае обнаружения дефектов:

После покупки продукта сохраните чек покупки. Дата покупки должна быть четко видна на чеке. Если возникнут проблемы и дефекты, обратитесь к розничному продавцу. Нельзя требовать обмена или возврата товара. Ремонт не дает права на продление гарантии. Продукты, возвращаемые напрямую производителю, не соответствуют условиям гарантии.

Эта гарантия соответствует Европейской Директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 года.



## Уход

### Ткань:

- Приν την αφαίρεση, βεβαιωθείτε πώς συναρμολογήθηκαν τα διάφορα μέρη για να τα επανασυναρμολογήσετε εύκολα.
- Перед чисткой найдите пришитый к ткани ярлык с символами, указывающими способ чистки каждого предмета.

### Обозначения стирки:

- |                                     |                                 |
|-------------------------------------|---------------------------------|
| Машинная стирка 30 °                | Не подвергать сушке и отжиму    |
| Только ручная стирка                | Не подвергать химической чистке |
| Не использовать отбеливатель (хлор) | Не утюжить                      |

### Оболочка:

- Очистите влажной тряпочкой.

## Окружающая среда

Держите все пластиковые упаковочные материалы в недоступных для детей местах, чтобы не допускать риск удушья.

По экологическим причинам просим вас по окончании использования продукта

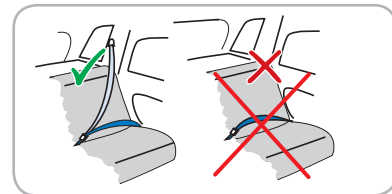
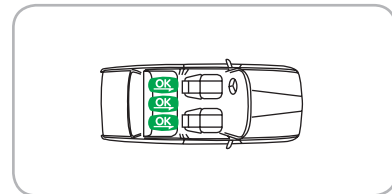
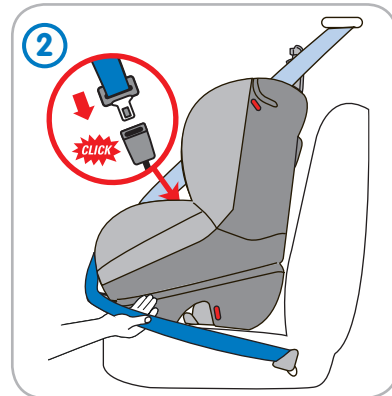
утилизировать его в надлежащем месте в соответствии с местным законодательством.

## Вопросы

Если у вас есть какие-либо вопросы, обратитесь к розничному торговцу Maxi-Cosi в вашем регионе (контактную информацию вы можете найти на : [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com)). Всегда имейте при себе следующую информацию:

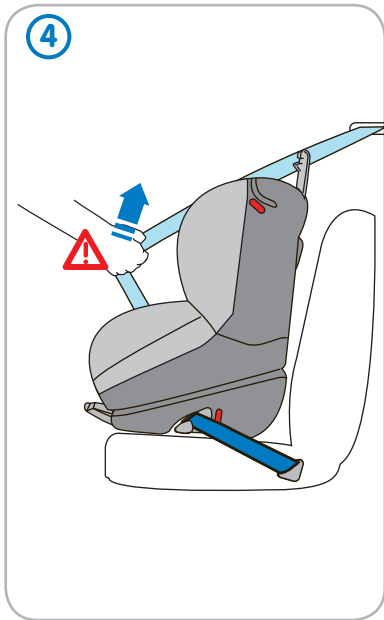
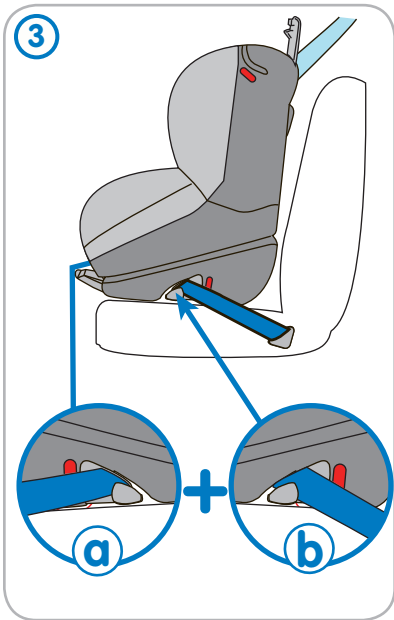
- Серийный номер внизу оранжевой бирки ECE.
- Производитель и тип автомобиля и сиденья, на котором используется кресло Maxi-Cosi Oral.
- Возраст, рост и вес вашего ребенка

**GR1 | 9-18 kg**





GR1 | 9-18 kg



#### Maxi-Cosi Opal и ваш малыш:

- В позиции лицом против хода движения кресло Opal автоматически устанавливается в максимально откинутое положение. Соответственно, уровень откидывания нельзя регулировать.
- Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- Никогда не оставляйте ребенка одного в автомобиле.
- Даже от незначительного удара по автомобилю ребенка может выбросить из кресла.
- Для вашей собственной безопасности и безопасности вашего ребенка всегда сажайте ребенка в детское кресло, даже если вы едете совсем недалеко.
- Убедитесь, что ремни под животом расположены максимально низко, чтобы обеспечивать опору для таза.
- Температура внутри автомобиля может быть очень высокой, особенно после долгого времени на солнце. В таких условиях настоятельно рекомендуем накрывать сиденье автомобиля тканью или чем-либо подобным, чтобы ребенок не обжегся о разогретые крепления ремней и другие металлические части.

#### Использование Maxi-Cosi Opal в автомобиле

- Это устройство должно использоваться только в одобренных автомобилях, оборудованных трехточечными/статическими/инерционными ремнями безопасности, одобренными в соответствии с правилами ЕЭК/ООН № 16 или равнозначным стандартом.
- На дороге не устанавливать детское кресло спинкой вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключаемыми подушками безопасности. Возможно, вы сможете их отключить (см. инструкцию по автомобилю). Если это так, вы можете использовать кресло в автомобиле в позиции лицом по ходу движения.
- В позиции лицом по ходу движения детское кресло можно устанавливать на заднее сиденье или в исключительных случаях на переднее сиденье, где это разрешено местным законодательством.

- Это детское кресло является эффективным только при условии соблюдения всех инструкций по использованию.
- Всегда пристегивайте ребенка, даже когда ребенок в нем не сидит.
- Пользователь должен всегда проверять надежность закрепления любого багажа и других предметов, которые в случае столкновения могут травмировать пассажира на сиденье.
- Никогда не кладите тяжелые предметы на заднюю полку, чтобы не допускать угрозы их стремительного смещения в случае столкновения.
- Твердые и пластиковые части детского кресла должны быть расположены и установлены так, чтобы в условиях нормального использования автомобиля они не могли застрять под движущимся сиденьем или в двери автомобиля.
- Всегда проверяйте, не попала ли какая-либо часть кресла или ремни под сиденье или дверь автомобиля.
- После аварии автомобильное сиденье должно обязательно заменяться.
- Никогда не меняйте конструкцию или материалы сиденья автомобиля и ремней безопасности без консультации с производителем.
- Не используйте детское кресло без покрытия. Не заменяйте покрытие кресла другим покрытием, не рекомендованным производителем, поскольку это может иметь прямое влияние на функционирование детского кресла.
- Складные сиденья должны быть зафиксированы в определенном положении.
- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. Если у вас есть проблемы, связанные с длиной ремней безопасности автомобиля, немедленно обратитесь к своему дилеру (до начала использования).
- Если у вас есть сомнения относительно правильности установки или использования системы, рекомендуем обратиться к дилеру или производителю детского кресла.



- A Регулируемый подголовник
- B Ремни безопасности
- C Покрытие
- D Подкладки для плеч
- E Пряжка ремня
- F Регулирующий зажим для ремней безопасности
- G Регулирующий ремень для ремней безопасности
- H Регулируемая ширина кресла
- I Откидывающаяся спинка
- J Переключатели контроля натяжения
- K Паз для поясного ремня
- L Паз для плечевого ремня
- M Пряжка регулировочного ремня
- N Кнопка переключения позиции с "лицом против хода движения" на "лицом по ходу движения"
- O Отделение для хранения инструкции
- P Инструкция
- Q Поддерживающая подушка для новорожденного (\* В зависимости от модели)
- R Индикатор позиции ремня – лицом против хода движения или лицом по ходу движения
- S Возможность переноса

#### Безопасность

- Вся продукция Maxi-Cosi была тщательно разработана и испытана для обеспечения безопасности и комфорта вашего ребенка. Используйте только одобренные или продаваемые Maxi-Cosi аксессуары.
- Использование других аксессуаров может быть опасным.

- Перед использованием внимательно прочитайте эту инструкцию и изучите детское кресло.
- Обязательно сохраните инструкцию для последующего использования; в детском кресле предусмотрено специальное отделение для хранения инструкции.

#### Универсальная система с трехточечным ремнем безопасности:

- Одобренная модель ECE R44/04
- Для возрастных групп 0+ (младенцы менее 13 кг): кресло должно устанавливаться на переднем или заднем сиденье в полуконном положении в позиции лицом против хода движения.
- Не устанавливать детское кресло спинкой вперед на автомобильное сиденье, оборудованное подключенными подушками безопасности.
- Кресла Группы 1 (дети от 9 до 18 кг) должны устанавливаться на заднем сиденье в позиции лицом по ходу движения. Выдвиньте переднее сиденье максимально вперед, чтобы ребенок не ударился об него.
- Ответственность производителя ограничена европейским нормативом (R44/04). Это не отменяет необходимость сохранять бдительность и соблюдать ПДД.
- После того, как вы посадите ребенка в кресло, потянув за ремень безопасности автомобиля, убедитесь, что он достаточно натянут. Также убедитесь, что ремень не перекручен.

# GR1 9-18 kg

